

二零一五年二月十六日

討論文件

## 立法會司法及法律事務委員會

### 《法律援助（評定資源及分擔費用）規例》（第 91B 章）

#### 擬議修訂及

#### 調整普通法律援助計劃和法律援助輔助計劃

#### 財務資格限額

### 目的

本文件旨在向委員簡介擬議的技術性法例修訂，以修改《法律援助（評定資源及分擔費用）規例》（《規例》）（第 91B 章）下用作釐定受助人應繳分擔費用比率的經評定財務資源<sup>1</sup>組別，確保各財務資源組別較平均地分布。有關修訂亦可避免因普通法律援助計劃（「普通計劃」）的財務資格限額不時調整而要經常進行法例修訂以更新有關資源組別。

2. 《規例》按建議作修訂後，我們亦會按照丙類消費物價指數的變動，調整「普通計劃」和法律援助輔助計劃（「輔助計劃」）的財務資格限額，以維持兩個限額的實質價值。

### 建議

3. 我們建議修訂《規例》附表 3，以修改「普通計劃」下用以釐定受助人應繳分擔費用比率的經評定財務資源組別（「資源組別」）（詳見下文第 10 至 14 段），從而：

---

<sup>1</sup> 「財務資源」是指申請人十二個月內可動用收入和可動用資產的總和。可動用收入是指個人的總收入在扣除《法律援助條例》（《條例》）規定的豁免項目後的餘額。可動用資產則指個人的銀行戶口結餘、其他人須付予該人的款項、非金錢資源的市值及其業務或在公司的業務中所佔份額的價值的總和，在扣除《條例》規定的豁免項目後的餘額。

- (a) 以「普通計劃」財務資格限額的相對百分率取代現有的實際金額數字以顯示資源組別；以及
- (b) 維持各財務資源組別較平均的分布。

4. 按上文第 3 段的建議修訂資源組別後，我們亦會按照二零一二年七月至二零一四年七月期間丙類消費物價指數的變動，把「普通計劃」和「輔助計劃」的財務資格限額上調 7.7%（詳見下文第 15 段）。

## 理據

### 財務資格限額

5. 法律援助署（「法援署」）按照《法律援助條例》（「《條例》」）（第 91 章）管理「普通計劃」<sup>2</sup>和「輔助計劃」<sup>3</sup>。根據《條例》，只有通過經濟審查和案情審查的申請人方可獲得法律援助。就經濟審查而言，《條例》第 5(1)條訂定「普通計劃」的財務資格限額，目前為 269,620 元，而《條例》第 5A(b)條訂定「輔助計劃」的財務資格限額為 1,348,100 元。

6. 此外，《條例》第 5AA 條規定，如案件涉及違反《香港人權法案條例》（第 383 章）或抵觸《公民權利和政治權利國際公約》中適用於香港的規定（「人權案件」），如具備合理理據，法律援助署署長（「署長」）可免除申請人在「普通計劃」下的財務資格限制。

7. 「普通計劃」和「輔助計劃」的財務資格限額會定期予以調整，以反映丙類消費物價指數的變動和法律援助申請

---

<sup>2</sup> 除了若干「不在法律援助範圍內的法律程序」外，「普通計劃」涵蓋大部分在區域法院或更高法院進行的法律程序。

<sup>3</sup> 「輔助計劃」是一項財政自給的計劃，目的是為「夾心階層」人士提供法律援助。計劃涵蓋範圍包括(a)人身傷害申索、(b)僱員補償申索、(c)醫療、牙科、法律及其他專業疏忽的申索、(d)在購買個人保險產品時涉及保險人或其中介人疏忽的申索、(e)就售賣已落成或未落成一手住宅物業向賣方提出的金錢申索，以及(f)因應勞資審裁處所作裁決而提出上訴的個案中，為僱員提供法律代表。

人財務資格等因素的變更。為使更多人可獲得法律援助服務，經全面檢討後，「普通計劃」和「輔助計劃」的財務資格限額於二零一一年五月分別大幅提高，由 175,800 元提高至 260,000 元（增幅為 48%），以及由 488,400 元提高至 1,300,000 元（增幅為 166%）。在二零一三年六月，根據二零一一年七月至二零一二年七月期間丙類消費物價指數的變動，兩項計劃的財務資格限額分別進一步提高至 269,620 元和 1,348,100 元。

## 分擔費用

8. 由於法律援助服務是以公帑支持運作，受助人（視乎其經評定的財務資源水平）必須繳付與其經濟狀況相稱的分擔費用。《規例》附表 3 第 I 部訂明「普通計劃」下相關分擔費用的比率（「組別列表」）（見附件 A）。

9. 《規例》附表 3 第 I 部(a)及(b)段列出「普通計劃」下一般受助人須繳付的分擔費用比率，而(c)段則列出人權案件中受助人財務資源如超過「普通計劃」財務資格限額時而應繳付的分擔費用比率。現有《規例》的組別列表中，除了「普通計劃」財務資格限額是以「本條例第 5(1)條指明的財務資源款額」作文字表述外，其餘各財務資源組別均以實際金額數字列出。

## 有關資源組別的修訂建議

*以「普通計劃」財務資格限額的百分率指定財務資源組別*

10. 由於現時的資源組別均以實際金額數字列出，加上「普通計劃」的財務資格限額近年大幅調高，「普通計劃」財務資格限額因而如下表(i)列所示已幾乎達到高一級別的資源組別的上限（269,700 元）：

	經評定財務資源		應繳分擔費用 金額／經評定 財務資源 百分率
	超過	不超過	
(a)	≤ 20,000 元		0 元
(b)	20,000 元	40,000 元	1,000 元
(c)	40,000 元	60,000 元	2,000 元
(d)	60,000 元	80,000 元	5%
(e)	80,000 元	100,000 元	10%
(f)	100,000 元	120,000 元	15%
(g)	120,000 元	144,000 元	20%
(h)	144,000 元	「普通計劃」 財務資格限額 [269,620 元]	25%
(i)	「普通計劃」 財務資格限額 [\$269,620 元] <sup>4</sup>	269,700 元	30%
(j)	269,700 元	369,700 元	35%
(k)	369,700 元	469,700 元	40%
(l)	469,700 元	569,700 元	45%
(m)	569,700 元	669,700 元	50%
(n)	669,700 元	769,700 元	55%
(o)	769,700 元	869,700 元	60%
(p)	869,700 元	1,200,000 元	65%
(q)	1,200,000 元	-	67%

在修訂資源組別前，我們無法進一步上調「普通計劃」的財務資格限額，否則便會出現有關資源組別「下限」（即(i)列左欄）較同一資源組別「上限」（即(i)列中間一欄）還要高的異常情況。

11. 為徹底解決問題，我們建議修訂組別列表，使資源組別改以相對「普通計劃」財務資格限額的百分率顯示，取代目前以實際金額數字顯示的做法。日後「普通計劃」財務資

<sup>4</sup> 一如上文第 6 及第 9 段所述，雖然「普通計劃」的財務資格限額目前定為 269,620 元，然而，有關組別列表亦涵蓋人權案件法援申請人經評定的財務資源超過「普通計劃」財務資格限額的情況。

格限額如有調整，有關組別亦會自動相應作出調整。

### 維持組別平均分布

12. 由於資源組別中近年只有「普通計劃」財務資格限額曾作上調<sup>5</sup>，以致現時的組別分布不均，正如下表(h)列和(i)列所示，部分組別涵蓋的經評定財務資源幅度很大，但有些組別涵蓋的幅度則相當小：

	經評定財務資源組別	組別幅度 (以「普通計劃」 財務資格限額 百分位數計算)	應繳分擔費 用金額／經 評定財務 資源 百分率
(a)	≤ 20,000 元	第 7 個	0 元
(b)	20,000 元 – 40,000 元	第 7–15 個	1,000 元
(c)	40,000 元 – 60,000 元	第 15–22 個	2,000 元
(d)	60,000 元 – 80,000 元	第 22–30 個	5%
(e)	80,000 元 – 100,000 元	第 30–37 個	10%
(f)	100,000 元 – 120,000 元	第 37–45 個	15%
(g)	120,000 元 – 144,000 元	第 45–53 個	20%
(h)	144,000 元 – 「普通計劃」 財務資格限額 [269,620 元]	第 53–100 個	25%
(i)	「普通計劃」 – 269,700 元 財務資格限額 [269,620 元]	第 100–101 個	30%
(j)	269,700 元 – 369,700 元	第 101–137 個	35%
(k)	369,700 元 – 469,700 元	第 137–175 個	40%
(l)	469,700 元 – 569,700 元	第 175–210 個	45%
(m)	569,700 元 – 669,700 元	第 210–250 個	50%
(n)	669,700 元 – 769,700 元	第 250–285 個	55%
(o)	769,700 元 – 869,700 元	第 285–322 個	60%
(p)	869,700 元 – 1,200,000 元	第 322–445 個	65%
(q)	≥ 1,200,000 元	第 455 個	67%

<sup>5</sup> 「普通計劃」財務資格限額先後於二零零六年六月上調 1.6%、於二零零七年六月上調 2.5%、於二零零七年十二月上調 2.1%、於二零零九年五月上調 6.1%、於二零一一年五月上調 48%，以及於二零一三年六月上調 3.7%。

13. 因此，我們亦建議應藉此機會調整資源組別，以維持較平均的分布。為維持首兩級應繳分擔費用相對「普通計劃」財務資格限額的實際價值，我們亦建議把現行 1,000 元和 2,000 元的定額分擔費用（見(b)列和(c)列）分別修訂為受助人經評定財務資源的 2%和 2.5%。現有安排及建議修訂詳列於附件 B的列表。

14. 目前受助人的經評定財務資源如超過 20,000 元便須繳付分擔費用。我們建議把有關門檻改為「普通計劃」財務資格限額的 12.5%（按現有「普通計劃」財務資格限額計算即為 33,702.5 元）。二零一三年，在 10 024 名「普通計劃」受助人當中，共有 7 195 名受助人（即 72%）因其經評定財務資源低於 20,000 元而無須繳付分擔費用。根據二零一三年的數字計算，在我們的建議下無須繳付分擔費用的受助人的百分比將上升 9%至 7 847 人。經評定財務資源超出「普通計劃」財務資格限額 12.5%的受助人，視乎他們經評定的財務資源水平，則須繳付 674 元（即 269,620 元 $\times$ 12.5% $\times$ 2%）至 67,405 元（即 269,620 元 $\times$ 25%）不等的分擔費用。此外，人權案件中財務資源超出「普通計劃」財務資格限額的受助人，其分擔費用將介乎 80,886 元（即 269,620 元 $\times$ 30%）至其經評定財務資源的 67%不等。根據二零一三年的數字計算，相關分擔費用組別下受助人數目及其相應須繳付的分擔費用表列於附件 C，以供參考。

### **「普通計劃」和「輔助計劃」財務資格限額建議調整**

15. 按上文第 10 至 14 段所述就《規例》作修訂後，我們將可透過立法會決議案方式上調「普通計劃」及「輔助計劃」的財務資格限額，以反映丙類消費物價指數的變動。上次於二零一三年六月實施的調整，已計及丙類消費物價指數在二零一一年七月至二零一二年七月期間上升 3.7%的變動。在今次的調整中，我們建議將「普通計劃」和「輔助計劃」的財務資格限額分別上調 7.7%至 290,380 元和 1,451,900 元，以反映丙類消費物價指數在二零一二年七月至二零一四年七月期間錄得的累積變動。

## 諮詢和立法時間表

16. 我們於法律援助服務局（「法援局」）二零一五一月二十七日的會議上，向法援局簡介上文第 10 至 15 段所述的建議，並得到法援局支持。我們計劃於二零一五年第二季，向立法會提交有關資源組別的修訂規例，並動議立法會決議案以調整財務資格限額。

## 背景

17. 「普通計劃」下民事法援案件的應繳分擔費用比率，載於《規例》附表 3 第 I 部。《規例》中訂定的比率亦適用於《刑事案件法律援助規則》（第 221D 章）下的刑事法律援助案件。「輔助計劃」的應繳分擔費用比率，則載於《規例》第 14 條。

**民政事務局**

**法律援助署**

**二零一五年二月**

## 《法律援助(評定資源及分擔費用)規例》(第91B章)撮要

附表:	3	分擔費用	L.N. 146 of 2012	30/11/2012
-----	---	------	------------------	------------

[第8A、13及14條]  
(2000年第148號法律公告)

## 第I部

就第13條而言— (2012年第146號法律公告)

- (a) 如受助人的財務資源不超過\$20000，該人須繳付的分擔費用最高款額為\$0；
- (b) 除(c)節另有規定外，如受助人的財務資源超過以下A欄所示款額，但不超過在B欄中相對該款額的位置所示款額，則該人須繳付的分擔費用最高款額為在C欄中相對A欄及B欄所示的該等款額的位置所示的款額或(視屬何情況而定)其財務資源的一個百分率— (2012年第146號法律公告)

A	B	C
如該人的財務 資源超過	但不超過	則該人的分 擔費用最高款 額為
\$20000	\$40000	\$1000
\$40000	\$60000	\$2000
\$60000	\$80000	5%
\$80000	\$100000	10%
\$100000	\$120000	15%
\$120000	\$144000	20%
\$144000	本條例第5(1)條指明的 財務資源款額	25%；

及 (2000年第148號法律公告；2006年第141號法律公告；2007年第114號法律公告)

- (c) 如受助人的證書是就以違反《香港人權法案條例》(第383章)或抵觸《公民權利和政治權利國際公約》中適用於香港的條文為爭議點的法律程序發出一—
- (i) 如受助人的財務資源超過以下A欄所示款額，但不超過在B欄中相對該款額的位置所示款額，則該人須繳付的分擔費用最高款額為在C欄中相對A欄及B欄所示的該等款額的位置所示的款額或(視屬何情況而定)其財務資源的一個百分率— (2012年第146號法律公告)



A	B	C
如該人的財務 資源超過	但不超過	則該人的分 擔費用最高款 額為
\$20000	\$40000	\$1000
\$40000	\$60000	\$2000
\$60000	\$80000	5%
\$80000	\$100000	10%
\$100000	\$120000	15%
\$120000	\$144000	20%
\$144000	本條例第5(1)條指明的 財務資源款額	25%
本條例第5(1)條指明的 財務資源款額	\$269700	30%
\$269700	\$369700	35%
\$369700	\$469700	40%
\$469700	\$569700	45%
\$569700	\$669700	50%
\$669700	\$769700	55%
\$769700	\$869700	60%
\$869700	\$1200000	65% ;

或 (2006年第141號法律公告；2007年第114號法律公告)

(ii) 如受助人的財務資源超過\$1200000，則該人須繳付的分擔費用最高款額為其財務資源的67%。(2000年第148號法律公告)

(1997年第85號法律公告；2004年第83號法律公告；2012年第146號法律公告)

普通計劃下受助人應繳分擔費用組別

經評定的財務資源				應繳分擔費用的金額／百分率	
現時		擬議		現時	擬議
超過	不超過	超過	不超過		
≤ 20,000 元		≤ 普通計劃財務資格限額（「限額」）的 12.5%		0 元	0 元
20,000 元	- 40,000 元	限額的 12.5%	- 限額的 25%	1,000 元	2%
40,000 元	- 60,000 元	限額的 25%	- 限額的 37.5%	2,000 元	2.5%
60,000 元	- 80,000 元	限額的 37.5%	- 限額的 50%	5%	5%
80,000 元	- 100,000 元	限額的 50%	- 限額的 62.5%	10%	10%
100,000 元	- 120,000 元	限額的 62.5%	- 限額的 75%	15%	15%
120,000 元	- 144,000 元	限額的 75%	- 限額的 87.5%	20%	20%
144,000 元	- 269,620 元	限額的 87.5%	- 限額的 100%	25%	25%
269,620 元	- 269,700 元	限額的 100%	- 限額的 150%	30%	30%
269,700 元	- 369,700 元	限額的 150%	- 限額的 200%	35%	35%
369,700 元	- 469,700 元	限額的 200%	- 限額的 250%	40%	40%
469,700 元	- 569,700 元	限額的 250%	- 限額的 300%	45%	45%
569,700 元	- 669,700 元	限額的 300%	- 限額的 350%	50%	50%
669,700 元	- 769,700 元	限額的 350%	- 限額的 400%	55%	55%
769,700 元	- 869,700 元	限額的 400%	- 限額的 450%	60%	60%
869,700 元	- 1,200,000 元	限額的 450%	- 限額的 500%	65%	65%
1,200,000 元	-	限額的 500%	-	67%	67%

**附件 C**

**根據二零一三年的統計數字計算受助人的數目及其相應須繳付的分擔費用組別列表**

現時			擬議		
經評定的財務資源 (元)	應繳費用範圍 (元)	受助人 數目	經評定的財務資源 (元)	應繳費用範圍 (元)	受助人 數目
≤ 20,000	0	7 195	≤ 33,702.50	0	7 847
20,000 - 40,000	1,000	887	33,702.50 - 67,405.00	674.05 - 1,348.10	918
40,000 - 60,000	2,000	543	67,405.00 - 101,107.50	1,685.13 - 2,527.69	521
60,000 - 80,000	3,000 - 4,000	386	101,107.50 - 134,810.00	5,055.38 - 6,740.50	255
80,000 - 100,000	8,000 - 10,000	259	134,810.00 - 168,512.50	13,481.00 - 16,851.25	202
100,000 - 120,000	15,000 - 18,000	168	168,512.50 - 202,215.00	25,276.88 - 30,332.25	111
120,000 - 144,000	24,000 - 28,800	157	202,215.00 - 235,917.50	40,443.00 - 47,183.50	107
144,000 - 269,620	36,000 - 65,000	420	235,917.50 - 269,620.00	58,979.38 - 67,405.00	54
	36,000 - 67,405				
269,620 - 269,700	80,886 - 80,910	-	269,620.00 - 404,430.00	80,886.00 - 121,329.00	6
269,700 - 369,700	94,395 - 129,395	6	404,430.00 - 539,240.00	141,550.50 - 188,734.00	-
369,700 - 469,700	147,880 - 187,880	-	539,240.00 - 674,050.00	215,696.00 - 269,620.00	1
469,700 - 569,700	211,365 - 256,365	-	674,050.00 - 808,860.00	303,322.50 - 363,987.00	1
569,700 - 669,700	284,850 - 334,850	1	808,860.00 - 943,670.00	404,430.00 - 471,835.00	-
669,700 - 769,700	368,335 - 423,335	-	943,670.00 - 1,078,480.00	519,018.50 - 593,164.00	1
769,700 - 869,700	461,820 - 521,820	1	1,078,480.00 - 1,213,290.00	647,088.00 - 727,974.00	-
869,700 - 1,200,000	565,305 - 780,000	1	1,213,290.00 - 1,348,100.00	788,638.50 - 876,265.00	-
≥ 1,200,000	≥ 804,000	-	> 1,348,100.00	≥ 903,227.00	-
受助人總數：		10 024	受助人總數：		10 024